

REMItop Vario II

Multifunkční střešní okno pro obytné vozy a karavany

Multifunkční střešní okno pro obytné vozy a karavany

Multifunkční systém Lanterneau pro kempingová auta a karavany

D

USA/VB

F



Pokyny k výměně nastavovacího mechanismu a přidržovacího zařízení

Pokyny k výměně zvedacího mechanismu, přitlačné svorky

Pokyny pro výměnu Mécanisme d'ouverture, you sere-flan et de la

Krok 1: (Zkontrolujte rozsah dodávky)

B1



Rozsah dodávky:

Součástí dodávky je následující příslušenství:

- Pro kryt 400x400 (B1+B3): 1x šroub krytu, 1x pravý stojan (demontován), 1x hřídel šnekového převodu, 1x šnekový převod, 1x protitlakové ložisko, 3x držáky ochranných hadic, 1x dvojité spona, 1x pojistná podložka 3,2x0,7, 18x šrouby 3,5x16

B2



1x pravá přítlačná svorka, 2x

šrouby s půlkulatou hlavou Ø3,5x40 mm dle DIN7981, 1x distanční pouzdro Ø8x6 mm

- Pro kryt v rozměrech 700x500 (B2+B3): 2x šrouby krytu, 1x pravá/levá podpěra (demontovaná), 1x hřídel šnekového převodu

B3



1x šnekový převod, 11x ochranný držák

hadice, 3x dvojité spony, 1x pojistná

podložka 3,2x0,7,

27x šrouby 3,5x16, 3x šrouby 4,2x9,5, 3x

držáky hadic, 3x protiplechy,

2x přítlačné svorky (pravá/levá),

4x šrouby s půlkulatou

hlavou Ø3,5x40mm dle DIN 7981,

2x distanční pouzdra Ø8x6mm

- Pro kryt 900x600 (B2+B3): 2x šrouby krytu, 1x pravá/levá podpěra

(demontována), 1x hřídel šnekového převodu, 1x

šnekový převod, 24x držáky ochranných

hadic, 3x dvojité spony, 1x pojistná

podložka 3,2x0,7, 32x šrouby 3,5x16,

2x přídržné prvky

(pravé/levé), 4x šrouby s půlkulatou hlavou

Ø3,5x40mm dle DIN7981, 2x

distanční pouzdra Ø8x6mm

Krok 2: (Demontáž stávajícího stojanu)



B5-B7:

Opatrně sloupněte vnitřní rám jeden po druhém v zobrazených rozích (obrázek znázorňuje demontáž rámu 400x400. Demontáž rámu u rozměrů 700x500 a 900x600 je podobná; tyto rozměry mají pouze více upevňovacích bodů). Uchopte vnitřní stranu vnitřního rámu a mírně jej zatáhněte dolů. Druhou rukou uchopte pod vnějším okrajem, dokud se roh neuvolní.

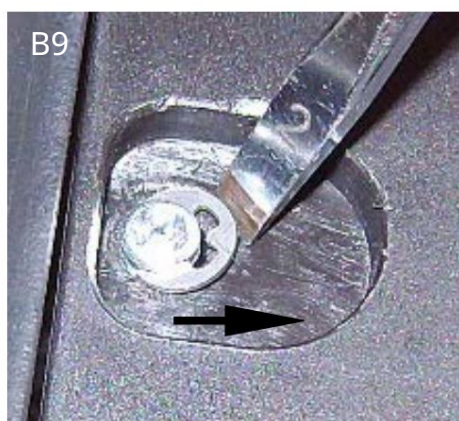
Varování!!!! Nebezpečí zranění; během demontáže pevně držte vnitřní rám.



B8:

Otevírejte kryt, dokud vzpěry nedosáhnou své konečné polohy. Zajistěte kryt v otevřené poloze vhodným nářadím, aby se po uvolnění šroubů krytu nezavřel.

Nyní odstraňte všechny šrouby kapoty odříznutím harpunovité špičky plastovými bočními kleštěmi a vytažením zbývajících šroubů z otvoru pomocí kleští s úzkými čelistmi nebo malého šroubováku.



B9 (Demontáž pojistného kroužku (umístěného na převodovce)): Uvolněte pojistný kroužek krytu převodovky z hřídele, například pomocí šroubováku, jeho tahem v opačném směru, než je otvor.

D



B10-B12:

Povolte všechny šrouby z krytu převodovky a

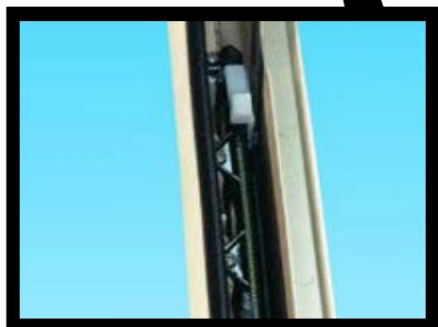
Upevňovací body pro hadice (obrázek rozměru 700x500, rozměr 400x400 se mírně liší).



B13

B13:

Dále odstraňte všechny montážní šrouby ze stojanů. U velikosti 400x400 je tento šroub pouze na pravé straně.



Krok 3: (Montáž nového stojanu)**B14****B14+B15: Nyní**

vložte B14 a B15, jak je znázorněno na obrázcích.

viz dorazový prvek na stojanu (400x400) nebo na obou stojanech.

**B15****B16****B16:**

Umístěte stojan (400 x 400) nebo oba stojany do odpovídajícího výklenku dřívě demontovaných stojanů. Ujistěte se, že páka stojanu je na obou větších stojanech zcela zatlačena dozadu, aby později fungovaly synchronně.

**B17****B17:**

Nainstalujte nové šrouby kapoty...

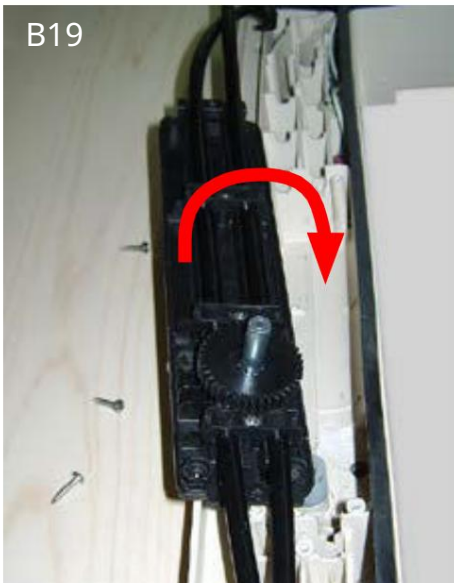
Zasuňte hrot podobný harpuně zevnitř otvorem v krytu a otvorem ve stojanu.

**B18****B18:**

Nyní nejprve zatlačte hřídel převodovky a poté převodovku zpět do otvoru. U střešního větracího otvoru 400x400 musíte před vložením hřídele převodovky nejprve umístit protitlakové ložisko.

D

B19



B19+B20: Nyní

opatrně otočte kryt převodovky a umístěte jej, jak je znázorněno na obrázku B20.

B20



B21



B21:

Opatrně zatlačte kryt převodovky do zobrazené polohy. Ujistěte se, že hřídel je protlačena vyznačeným otvorem.

B22



B22:

Hadice opatrně zatlačte do drážky zobrazené na obrázku (rozměr 400x400). Ujistěte se, že hadicové spoje jsou umístěny na určených místech pro šroubování.



B23



B23:

Nyní znovu zašroubujte všechny šrouby a utáhněte je (zobrazeno jako rozměr 400x400).

B24



B24 (Opětovné nasazení pojistného kroužku (umístěného na převodovce)): Nakonec natlačte pojistný kroužek na hřídel, například pomocí šroubováku.

B25



B25:

Pro montáž přítlačného zařízení vyměňte bílou podložku za dodanou distanční objímku Ø8x6 mm. Ujistěte se, že tažná pružina zůstává na místě.

Namontujte přídržné zařízení pomocí dvou šroubů Ø3,5x40 mm. Zadní šroub provlékněte očkem napínací pružiny (šroub musí projít pružinou) a poté jej nasadte na bílou podložku.

Šroub utáhněte ručně a ujistěte se, že napínací pružina není skřípnutá. Během utahování také ručně táhněte zajišťovací háček dopředu.

B26

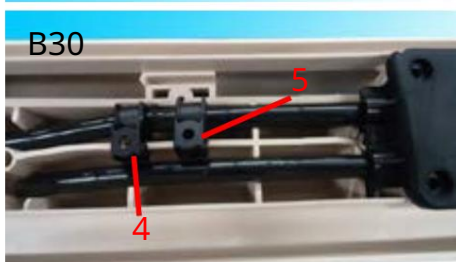
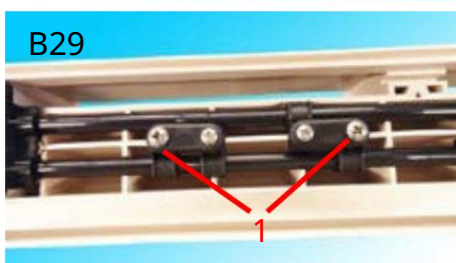
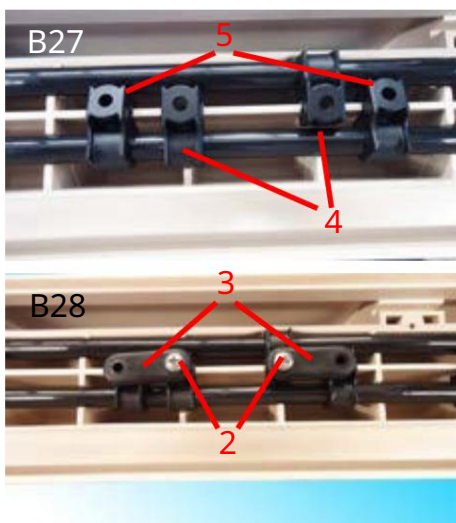


B26:

Pokud máte střešní okno o rozměrech 700x500 nebo 900x600, je nyní nutné namontovat pojistku na druhou stranu. Zkontrolujte funkci zajišťovacího háku tak, že jej jemně zatlačíte dopředu a poté uvolníte. Zajišťovací háček by se měl pohybovat hladce. Poklop lze nyní zavřít a provést zkušební usazení.



D



B27-B32:

Dodatečné úchyty hadic pro rozměr 700x500 se montují podle následujících obrázků.

Obrázky B27–B29 zobrazují uspořádání na pravé straně vedle krytu převodovky.

Obrázky B30–

B32 ukazuje montáž levé strany.

Držáky hadic (4) jsou upevněny pomocí šroubu –

protilehlou desku (3) a zašroubujete šroub 3,5x19 mm (2) do otvoru pro šroub. Poté šroub–

Protilehlá deska (3) je přišroubována k přidavnému držáku hadice (5) a šroubu 4,0x9,5 mm (1).



generál

Důležitá poznámka!

Před zahájením instalace si pečlivě přečtěte tyto informace.

Uživatelské informace spolu s návodem k obsluze a dokumentací by měly být pokud možno uchovávány ve vozidle pro případ potřeby. Obsah tohoto návodu je třeba si přečíst, pochopit a ve všech ohledech dodržovat. Tento požadavek se týká zejména bezpečnostních pokynů, které jsou v tomto návodu k obsluze speciálně označeny.

Autorská práva k návodu k obsluze si vyhrazuje společnost REMIS GmbH. Tento návod k obsluze je určen pouze pro provozovatele a jeho personál.

Obsahují pokyny a informace, které není dovoleno kopírovat, šířit ani poskytovat jiným osobám, ať už vcelku nebo zčásti.

Dodržování informací v tomto návodu pomůže předcházet nehodám, chybám a poruchám. S tímto návodem máte k dispozici veškerou dokumentaci potřebnou pro provoz a údržbu.

Pokud v důsledku nedodržení jednotlivých bodů tohoto návodu vzniknou závady nebo škody, společnost REMIS GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost.

Označování informací

V sekcích jsou informace pro

- Bezpečnost a prevence nehod, Prevence poškození
- dílů je označena níže uvedenými piktogramy.

Tyto informace je třeba za všech okolností přednostně dodržovat.

Piktogram	Signální slovo	Definice / Důsledky
 VAROVÁNÍ!!!	VAROVÁNÍ!!!	Toto signální slovo označuje možné nebezpečí, které může vést k vážným zraněním nebo smrti.
 POZOR!!!	POZOR!!!	Toto signální slovo označuje možné nebezpečí, které může vést k lehkým nebo těžkým zraněním.
 OZNÁMENÍ!!!	OZNÁMENÍ!!!	Toto signální slovo označuje situaci, která může vést ke škodám.



Pokyny k instalaci

USA/VB

Krok 1: (Zkontrolujte rozsah dodávky)

B1



Rozsah dodávky:

Rozsah dodávky zahrnuje následující příslušenství:

- Pro střešní okno 400x400 (B1+B3+B4): 1x Šroub krytu 1x Předmontovaný závěs pravý 1x

Šnekové ozubené kolo 1x Šnekové ozubené kolo 1x
Protitlakové ložisko 3x Držák ochranné

trubky 1x Dvojitá spona 1x Pojistná podložka
3,2x0,7 18x Šroub 3,5x16 1x Pravá přítlačná
svorka 2x Šroub s kulatou hlavou

Ø3,5x40mm dle

DIN7981 1x Distanční pouzdro Ø8x6mm

B2



- Pro střešní okno 700x500 (B2+B3+B4): 2x Šroub krytu 1x Předmontovaný závěs levý/pravý 1x

Šnekové ozubené kolo 1x Šnekové ozubené kolo 11x Držák
ochranné trubky 3x Dvojitá spona 1x

Pojistná podložka 3,2x0,7 27x Šroub 3,5x16 3x
Šroub 4,2x9,5 3x Držák trubky 3x Protiplecha

k zašroubování 2x

Přítlačná svorka levá/pravá 4x Šroub s

čočkovou hlavou Ø3,5x40mm

dle DIN7981 2x Distanční

pouzdro Ø8x6mm

B3



- Pro střešní okno 900x600 (B2+B3+B4): 2x Šroub krytu 1x Předmontovaný závěs levý/pravý 1x

Šnekové ozubené kolo 1x Šnekové ozubené kolo 24x Držák
ochranné trubky 3x Dvojitá spona 1x

Pojistná podložka 3,2x0,7 32x Šroub 3,5x16 2x
Přítlačná svorka levá/pravá 4x Šroub s

čočkovou hlavou

Ø3,5x40mm dle DIN7981 2x Distanční

pouzdro Ø8x6mm

Krok 2: (Demontáž stávajících namontovaných pantů)



B5-B7:

Vnitřní rám opatrně vyjměte tahem v pořadí uvedeném vlevo (obrázek ukazuje vyjmutí rámu o rozměru 400x400. Jediný rozdíl při vyjmutí rámu o rozměru 700x500 nebo 900x600 spočívá v tom, že mají více upevňovacích bodů). Za tímto účelem vložte jednu ruku do vnitřního rámu a zatáhněte dolů; druhou rukou uchopte pod vnějším okrajem, dokud se roh neuvolní.

USA/VB

 **POZOR!!!**

Pozor!!! Nebezpečí zranění: při demontáži pevně držte

vnitřní rám.



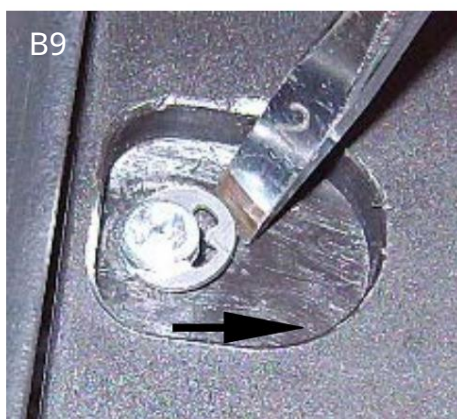
B8:

Otevřete kapotu, dokud zvedací zařízení nedosáhnou své koncové polohy.

 **OZNÁMENÍ!!!!**

Použijte vhodné nástroje k upevnění střešního krytu na místě tak, aby

nespadly zpět po demontáži šroubů krytu. Odstraňte všechny šrouby krytu odříznutím harpunové hlavy pomocí plastových bočních kleští a zbytek šroubu vytáhněte pomocí kleští s dlouhými čelistmi nebo malého šroubováku.



B9 (Demontáž pojistného kroužku (nachází se na skříni mechanismu)):

Uvolněte pojistný

kroužek z hřídele, například pomocí šroubováku, jeho tahem v opačném směru, než je otvor.



B10

B10-B12:

Povolte všechny šrouby z krytu převodovky a montážní polohy na hadicích (znázornění velikostí 700x500, 400x400 se mírně liší).



Převodovka B11



B12



B13

B13:

Odstraňte všechny upevňovací šrouby z nakládacích pantů. U rozměru 400x400 je tento nakládací pant pouze na jedné straně.



Krok 3: (Montáž nových závěsných pantů)



B14

B14+B15: Nyní

připevněte dorazový prvek k výklopnému pantu (400x400), respektive k oběma pantům, jak je znázorněno na obrázku B14 a B15.

USA/VB



B15



B16

B16:

**OZNÁMENÍ!!!**

Vložte závěsný pant (panty) do úchytu, ze kterého byl stávající závěsný pant vyjmut. U rozměrů 700x500 a 900x600 se ujistěte, že ramena závěsných pantů jsou zatlačena zcela dozadu, aby se později mohla pohybovat synchronizovaně.



B17

B17:

Připevněte nové šrouby kapoty zasunutím harpunového hrotu zevnitř skrz otvor v kapotě a otvor v závěsu (závěsech).



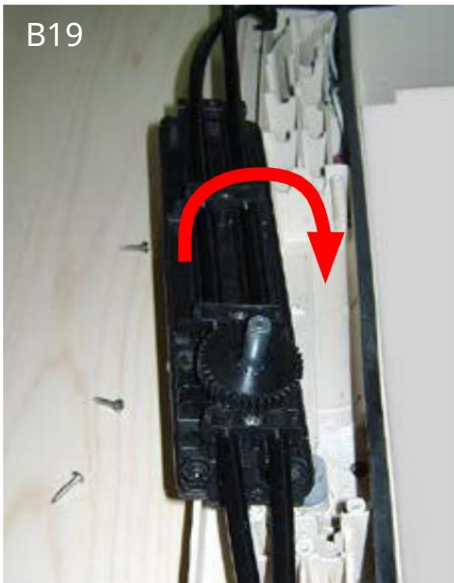
B18

B18:

Nejprve zatlačte hřídel ozubeného kola do vyvrtaného otvoru a poté ozubené kolo. U střeš 400x400 musíte nejprve umístit protitlakové ložisko na místo, než vyměníte převodovou hřídel.



B19



B19+B20: Nyní

opatrně otočte kryt mechanismu a umístěte jej, jak je znázorněno na obrázku B20.

B20



B21



B21:

Opatrně zatlačte kryt převodovky do znázorněné polohy.

Ujistěte se, že je hřídel protlačena skrz vyznačený vyvrtaný otvor.

B22



B22:

Hadice opatrně zatlačte do drážky zobrazené na obrázku (znázorněný rozměr 400x400). Ujistěte se, že úchyty hadic jsou umístěny v určených bodech pro šrouby.



B23



B23:

Nyní otočte všechny šrouby a pevně je utáhněte (znázorněn rozměr 400x400).

USA/VB

B24



B24 (Výměna pojistného kroužku (nachází se na skříní mechanismu)): Nakonec nasadte pojistný kroužek na hřídel, například pomocí šroubováku.

B25



B25:

Pro montáž přítlačné svorky vyměňte bílé podložky za distanční pouzdra Ø8x6mm, která jsou součástí dodávky. Ujistěte se, že tažné pružiny zůstanou na svém místě. Dbejte na to, aby tažná pružina zůstala na místě.

Připevněte přídržnou svorku dvěma dodanými šrouby Ø3,5x40 mm, přičemž zadní šroub provlékněte očkem pružiny (šroub musí projít pružinou) a poté bílou podložkou.

Šroub utáhněte ručně a dbejte na to, abyste nesmáčkli bílou podložku. Během šroubování ručně zatáhněte za zajišťovací háček dopředu.

B26



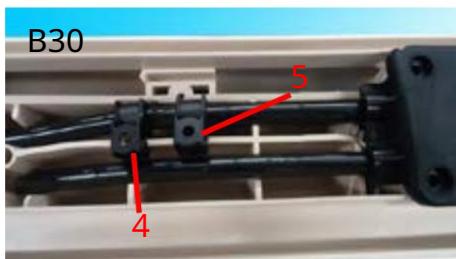
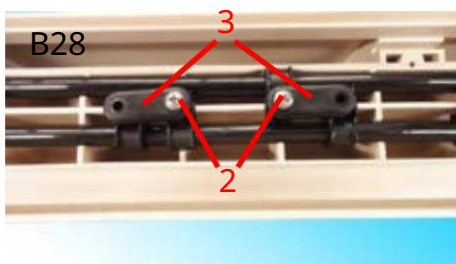
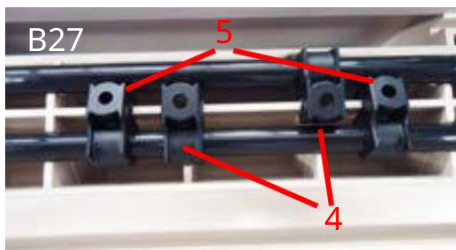
B26:

Pokud máte střešní okno pro výřez ve střeše o velikosti 700x500 nebo 900x600, musíte nyní stejným způsobem nainstalovat přídržnou svorku na druhou stranu. Zkontrolujte funkčnost zajišťovacího háku tak, že jej opatrně zatlačíte dopředu a poté jej uvolníte. Zajišťovací hák by se měl pohybovat snadno.

Střešní kryt lze nyní zavřít a vyzkoušet.



USA/VB



B27-B32:

Přídavné držáky ochranných trubek pro rozměr 700x500 se upevňují dle následujících obrázků.

Obrázky B27-B29 ukazují zarovnání na pravé straně vedle krytu skříně mechanismu. Obrázky B30-B32 ukazují způsob upevnění na levé straně.

Držáky trubek (4) jsou připevněny pomocí protiplechu (3) a šroubů 3,5x19 mm (2) k šroubovacímu krytu.

Poté se protilehlá deska (3) a další držáky trubek (5) sešroubují k sobě šrouby 4,0x9,5 mm (1).



Návod k montáži

Fáze 1: (Ověřovatel obsahu)



B1

Obsah Livraisonu:

Les Accessories Suivants font partie de la livraison:

- Velikost nalévací lucerny 400x400 (B1+B3+B4):

1x Cheville de lanterneau 1x Bras

de compas droit premontée 1x Arbres roue de vis

sans fin 1x Roue dentée arbre à vis sans

fin 1x Roulement à protitlak 3x Ochranná

ochranná trubka 1x Dvojitý klip 1x Rondelle

d'arrêt 3.28 3,5x16 1x Serre-flan droite 2x

Vis à tête bombée

Ø3,5x40mm selon DIN7981 1x Douille

de distance Ø8x6mm



B2

- Velikost lucerny pro nalévání 700x500 (B2+B3+B4):

2x Cheville de lanterneau 1x Bras

de compas droit/gauche premontée 1x Arbres roue de vis

sans fin 1x Roue dentée arbre à vis sans

fin 11x Ochranná trubka 3x Dvojitá spona 1x

Rondelle d'arrêt 1673x Vis 3.732x 4,2x9,5

3x Nosná trubka 3x

Contreplaque de vis 2x Serre-flan

gauche/droite 4x

Vis à tête bombée

Ø3,5x40mm selon

DIN7981 2x Douille de distance

Ø8x6mm



B3

- Rozměr lucerny pro nalévání 900x600 (B2+B3+B4):

2x Cheville de lanterneau 1x Bras

de compas droit/gauche premontée 1x Arbres roue de vis

sans fin 1x Roue dentée arbre à vis sans

fin 24x Opěrná ochranná trubice 3x Dvojitá spona

1x Rondelle d'arrêt 32x0x176 3. 2x Serre-

flan gauche/droite

4x Vis à tête bombée Ø3,5x40mm

selon DIN7981 2x

Douille de distance Ø8x6mm



Fáze 2: (Demontáž existujících podprsenek)

F



B5-B7:

Pneumatika s opatrností a postupnými body kádového interiéru dans l'ordre indiqué à gauche (L'image montre le disassembly d'un cadre interior o rozměru 400x400.

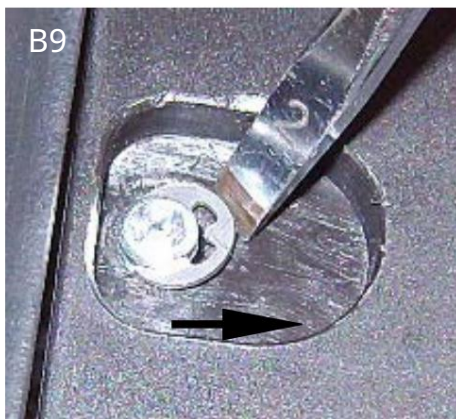
Demontáž vnitřního rámu o rozměrech 700x500 nebo 900x600 je identická (to znamená plus body upevnění). Pro celou konstrukci uchopte vnitřní rám a mírně přitáhněte dolů. Vnější okraj je většinou volný, úhel je volný. Pozor!!! Nebezpečí zranění. Před demontáží zajistěte vnitřní rám.



B8:

Ouvrir le lanterneau jusqu'à ce que les bras de compas aient atteint leur position finale. Tenir le couvercle fixé en position ouverte (à l'aide d'accessoires appropriés) afin d'éviter qu'il ne retombe lors du dévissage des chevilles de lanterneau.

Ôtez toutes les chevilles de lanterneau en coupant la pointe en form de harpunte s pince coupante à PVC et en reste de la cheville with pince pointue or small tournevis.



B9 (Dépose du circlips (dostupné na vozidle na úrovni strojního inženýrství)): Détachez the circlips de l'arbre, par exemple à l'aide d'un tournevis en le tirant dans le sens opposé à l'ouverture.



B10

B10-B12:

Dévissez toutes les vis du couvercle du mécanisme et des points de fixation des tuyaux (représentation des dim. 700x500, dim. 400x400 est légèrement divergente).



B11 Kryt mechaniky



B12

F



B13

B13:

Důchodce toutes les vis de fixation of bras de compas. Nalijte podprsenky o rozměru 400x400 do n'ya qu'un seul bras de compas à droite.





Fáze 3: (Montáž nových podpěr kompasu)

F



B14

B14+B15:

Vložte prvek pažby na ramena páky spolu s obrazovými hodinkami B14 a B15.



B15



B16

B16:

Umístěte nové podprsenky dans l'emplacement duquel vous avez ôté les pièces existujících.

Faites attention de repousser les bras de compas au fond jusqu'en fin de course afin d'assurer leur fonctionnement synchronisé plus tard.



B17

B17:

Fixer les new chevilles de lanterneau en faisant passer la pointe en form de harpon par l'interérieur à travers l'ouverture du couvercle et du bras de compas.



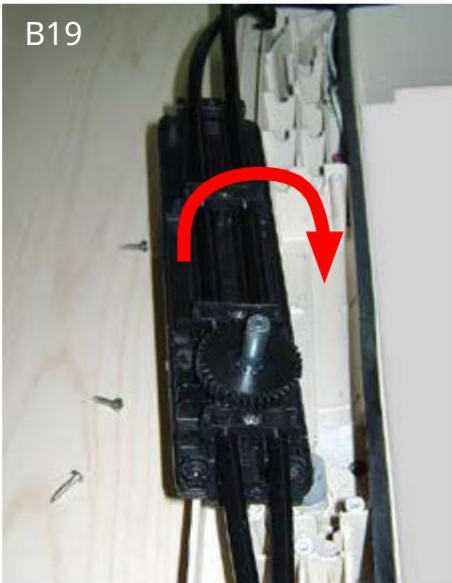
B18

B18:

Puis enfoncez d'abord l'arbre à pignons a roue dentée de nouveau dans la perforation. Nalijte lanter-neau 400x400 můžete umístit palier na stranu

proti tlaku v poloze před stromem v píních.

B19



B19+B20:

Vratte údržbář delicatement the couvercle du boîtier de mécanisme et positionnez-le comme montré sur l'image B20.

B20



F

B21



B21:

Enfoncez the couvercle du mecanisme s opatrností dans la position indiquée. To znamená, že strom lze umístit přes perforační markýzu.

B22



B22:

Enfoncez les tuyaux dans l'encoche indiquée sur la photo s opatrností (representation de la dim. 400x400). Závoj a polohovací fixace tuyaux na předních bodech vizáže.





F

B23



B23:

Puis revissez toutes les vis et serrez-les fortement (représentation des dim. 400x400).

B24



B24 (Repositionnement du circlips (dostupné na vozidle na úrovni strojního inženýrství)): Puis enfoncez enfin l'anneau de fixation, par exemple à l'aide d'un tournevis, dans l'arbre.

B25



B25:

Pour installer les serre-flans black, échangez les rondelles blanches contre les douilles de distance Ø8x6mm qui sont fournies ci-jointes. Faites attention à ce que les départements de traction restent en place. Spravedlivá pozornost stráží a trakčnímu oddělení.

Upevněte seerre-flan à l'aide des deux vis Ø3,5x40mm čtyři-nie, en passant la vis arrière par l'oeillet du ressort (la vis passe dans le ressort) a ensuite par la rondelle blanche.

Serrer les vis à la main en faisant attention de ne pas écraser le ressort. Přivěsek le vissage tirer en même temps le crochet de verrouillage vers l'avant.

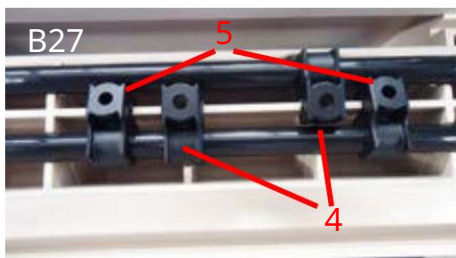
B26



B26:

Můžete mít lucernu pro rozměry dé-coupe mezi 700x500 a 900x600.

Contrôlez enfin le fonctionnement du crochet de verrouillage en le poussant délicatement vers l'avant puis en le relâchant. Háčkování je devrait bouger aisément. The couver-cle peut maintenant être refermé pour essai.

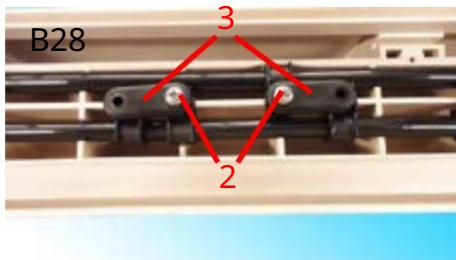


B27-B32: Les

fixations du tube de protection de la dimensions

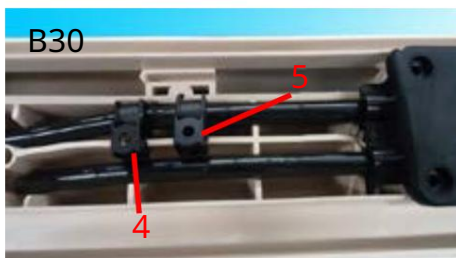
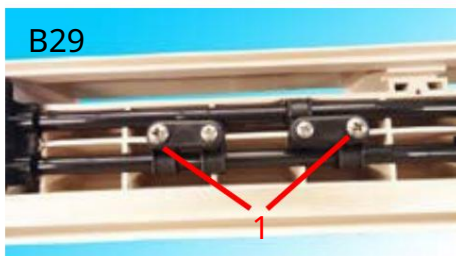
700x500 doivent être installées selon les suivantes.

Obrázky B27-B29 jsou umístěny na fixacích côté droit (à côté du couvercle de boîtier mécanique). Les images B30-B32 montrent le montage du côté gauche.



Dvě podpěry vnitřních částí trubek (4) jsou viditelné v kopulích o rozměrech 3,5x19 mm (2) a v protilehlých deskách (3).

Protilehlá deska je viditelná (3) a podpírá externí trubkové příslušenství (5) nebo trubky o průměru 4,0x9,5 mm (1).



F



1. Editor/Publisher/Éditeur/Uitgever/Editor/Editore:

REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69 D - 50829
Kolín nad Rýnem

2. Číslo dokumentu/Numeró du document/Bewijsnummer/Número del docu-mento/numero di documento:

Pokyny k výměně - Stojan na displej F-112
Originální návod k obsluze

3. Datum vydání/Date de édition/Fecha de edición/Data di edizione:

14. července 2026

4. Autorská práva:

© 2016 REMIS GmbH

D

Tato dokumentace, včetně všech jejích částí, je chráněna autorským právem.

Jakékoli použití nebo úprava mimo přísné meze autorského zákona bez souhlasu společnosti REMIS je zakázána a představuje trestný čin.

Toto prohlášení se vztahuje na kopírování, překlad, mikrofilmování a ukládání a zpracování v elektronických systémech. Technické specifikace se mohou změnit.

USA/VB

Tato dokumentace včetně všech jejích částí je chráněna autorským právem. Jakékoli použití nebo úprava mimo přísné meze autorského zákona bez souhlasu společnosti REMIS není povolena a představuje trestný čin.

Toto prohlášení platí pro kopírování, překlad, mikrofilmování, jakož i pro ukládání a zpracování v elektronických systémech. Vyhrazuje si právo na technické změny.

F

Tato dokumentace, včetně všech jejích prvků, je chráněna slovy autora. Jakékoli použití nebo úprava situace v mezích přísných limitů zákona o autorských právech bude považována za propojení bez souhlasu společnosti REMIS a bude součástí acte délictueux.

Toto prohlášení se vztahuje na kopii, překlad, ukládání na mikrofilmy, jakož i na paměť a vlastnosti elektronických systémů. Úpravy vyhrazeny.

Niederdeutsch

Tato dokumentace zahrnuje všechna data podléhající ochraně autorských práv. Každé použití wíjizing buiten de stricte borders of copyright-wet zonder toestemming van REMIS je zakázáno a je trestným činem.

Toto vysvětlení je důležité pro kopírování, publikování, mikrofilmování a zpracování v elektronických systémech. Provádějí se technické změny.

E

Tento dokument je chráněn autorským právem (autorským právem).

Společnost Queda zakazuje použití jakékoli úpravy v rámci přísných omezení autorského zákona bez souhlasu REMIS, což představuje delikt.

Toto vysvětlení je kopií kopie, tradice, mikrofilmu nebo záznamu a zpracování elektronickými zařízeními. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

Já

Tento dokument je chráněn autorským právem. Quallsiasi uso che esuli daistrictivi limiti della legge sul copyright senza previo consenso di REMIS è vietato e si uvážené reato.

Questa dichiarazione vale per copia, traduzione, riproduzione in microfilm nonché memo-rizzazione ed elaborazione mediante electronici system. S využitím technických úprav.